



TRANSCRIPCIÓN ORIGINAL DE STUDIO OCHENTA

MIJA (ESPAÑOL) – Episodio 304: Papa Abdou

[0:05]

¡Hola! Soy Mija, y este podcast es sobre mi familia. Aquellos vivos, aquellos que se fueron hace mucho tiempo y aquellos que todavía siguen soñando.

[0:17]

Esto es lo que deben saber sobre baba Abdou:

lo primero es que baba significa papá. Mi papá Abdou

Es muy amable,

[0:26]

Es tranquilo,

Ama la música

Y su familia es su vida entera.

[0:35]

Así que, acá va: 10 minutos para contar su historia.

[0:55]

Un niño camina a la orilla del mar

Está tarareando una canción

que escuchó de uno de los turistas en los bote de Gidda

[1:09]

Canta con el corazón en el puño

Él es Abdou.

[1:19]

El tercer hijo de Gidda Dawlat y Mohamed.

Como quizás se imaginaron, ama la música.

Pocas cosas lo hacen tan feliz como cantar y tocar.

[1:35]

Cuando cumple ocho años, Gidda le regala su instrumento favorito: un laúd.

Entonces Abdou o está en la escuela... o está tocando musica en la playa

[1:53]

Lo único que también hace su corazón latir a mil por hora

es una chica joven con pelo largo, crespo y oscuro

[2:00]

y ojos color esmeralda.

Se llama Mona.

Es vecina de Abdou y

[2:09]

él está SÚPER enamorado de ella.

Aunque todavía no tiene 10 años siquiera,

ya vio suficientes molsalsalat con su mamá durante Ramadán

[2:19]

Como para entender cómo se ve un gran amor.

Las molsalsalat, por cierto, ¡son telenovelas!

Claro que Abdou no puede demostrarle su amor a Mona

porque él es un chico tímido...

[2:36]

Excepto cuando toca música.

Los fines de semana, toca el laúd en la entrada de su casa

con la esperanza de que Mona lo escuche.

[2:45]

Un día, Mona lo ve tocar y lo saluda.

Se vuelven amigos de una

Y juegan carreras por las calles de Alejandría

[3:03]

Corren y ríen hasta que sus piecitos tocan la arena y el agua del porto

[3:13]

La vida es bella

Hasta que... todo cambia.

[3:22]

Su padre deja este mundo

Y Gidda se queda totalmente sola con cuatro hijos que cuidar.

Abdou no soporta ver sufrir a su mamá.

[3:37]

Ella no se queja ni una sola vez

Pero Abdou siempre ve lo duro que trabaja

para que todos tengan comida en la mesa.

[3:44]

Entonces ahora, en vez de correr hasta la playa

después de la escuela,

Abdou corre a su casa, a ayudar a Dawlat, su mamá.

Hasta se le ocurre la idea de tocar música en el bote

para traer más ingresos a casa.

[4:05]

Gidda monta el bote con el combo completo, músico incluido: Abdou.

Pero también teme distraerlo de sus estudios con todo este tema de la música...

Sabe que algún día él se irá a vivir su vida, y que ese día va a ser el más triste de toda su vida de Dawlat

[4:24]

En todo caso,

Abdou es súper talentoso.

Su música trajo miles de turistas y egipcios de todo el país al bote de la familia.

[4:34]

Pero cuando es su turno de empezar su propia carrera profesional...

Abdou no lo hace.

Ve a cada uno de sus hermanos irse, y él... decide quedarse.

Quiere estar ahí para Gidda Dawlat, así como ella estuvo siempre ahí para ellos.

[4:53]

Aún así, nunca deja de tocar su laúd.

Se presenta en bodas y en fiestas por tooda la ciudad.

[5:06]

Claro que Gidda le hace chistecitos, le dice que seguro va a encontrar a alguna mujer divina en alguna de esas fiestas..

Pero la verdad es que Abdou no se imagina viviendo con nadie más que con Mona, su primer amor.

[5:31]

Un día, cuando Abdou está tocando en una de las bodas en la playa

Ve a dos mujeres jóvenes rodeadas por un grupo de hombres.

Abdou saca el pecho y los aleja de ahí.

[5:42]

Y Mona mira hacia arriba y descubre ese rostro tan familiar:

“¿Abdou?”, dice

[5:51]

Y en ese momento

sus corazones empezaron a latir

lado a lado. Al mismo ritmo, sin parar.

Están juntos desde entonces.

Se casan poco tiempo después, y Abdou decide abrir un pequeño restaurante para cumplir también su sueño: cuidar de su propia familia.

[6:23]

Abdou se deja llevar: por la familia, por su emprendimiento, por el amor...

Y ya no tiene tiempo para la música.

Le pone el alma a su restaurante.

[6:33]

Y el local se vuelve un pilar de su barrio, como una cuarta pirámide:

Lo que sea que necesites, Abdou está ahí para echarte una mano.

Es donde mi tío Sherif encuentra trabajo y apoyo emocional tras la muerte de sus papás.

[6:52]

Y del restaurante también vienen hartas de sus historias de Egipto:

“Había un hombre que lo perseguían los narcos. Duró *años* así. Un día vino y lo ocultamos en el restaurante ¡y ahora le va bien! Yo le salvé la vida. ¡Gracias a DiosAllah!”

“¿Alguna vez te conté de esa prima que se divorció de un hombre horrendo que después se mudó a Italia? Ahora está súper bien. La prima, quiero decir. ¡Gracias a DiosAllah!”

[7:33]

Y justo cuando Abdou y su familia están a punto de echar raíces,

llega otro cambio fundamental a su vida:

A Mona le ofrecen un trabajo y no cualquier trabajo:

A Mona, el amor de su vida, le ofrecen un trabajo en Londres haciendo lo que más ama:

Trabajar en la historia grandiosa de Egipto, en el Museo Británico.

[8:00]

Pero Abdou no quiere simplemente mudarse y dejar atrás a su mamá.

Él cuenta la historia así:

“Gidda no quería que me fuera pero después me dijo que tuvo un sueño.

Mona quería que fuera a vivir su sueño con ella.

Y yo también tenía un sueño.

[8:16]

Un sueño que no incluía irme de mi país.

Pero... eso es lo que Allah quiso, entonces es lo que hice. Siempre tienes que seguir..."

Decía eso y siempre, *siempre*, apuntaba a su corazón.

[8:40]

Memoricé esta frase porque cada vez que nos quejamos de cualquier cosa,

Abdou nos recuerda que él nunca quiso mudarse a Londres en primer lugar.

Al final, Abdou sigue a Mona a Londres

no sin cierto pesar y una nostalgia tremenda

[8:56]

Llegan a Londres. Mona se adapta a su nuevo trabajo

pero Abdou está inquieto todo el tiempo.

Y para distraerse se toma sus largos paseos por la ciudad.

[9:10]

Camina y camina lejos de Bethnal Green gracias a Gidda, que lo guía por teléfono

Hasta que lo ve:

Un local disponible en Ealing, un barrio de Londres donde se encuentran muchos egipcios.

[9:25]

Se pone la meta de ahorrar para empezar su propio negocio.

Trabaja como mesero en un restaurante cerca a su casa durante las noches, cuando Mona ya regresó del trabajo

Y finalmente:

[9:38]

Abdou empieza a reconstruir lo que dejó atrás en Egipto

Y ahora ¡va más allá de todas las fronteras!

Abdou siempre está ahí para sus amigos y vecinos

Además de alguna manera se riega el chisme de que Abdou también es artista.

[9:53]

Incluso le piden que toque en bodas y en fiestas

“Por favor, Abdou, ¡nadie toca como tú!”, le dice la gente, casi que de rodillas

[10:07]

Pensarán que ese es el final de su historia, ¡pero no!

Abdou tiene dos hijos: Omar y yo

Y ambos le damos un giro de 360* grado a su vida una última vez

Cuando LOS DOS decidimos irnos de Londres a Nueva York.

[10:30]

Una vez Omar se establece en su nueva vida en la Gran Manzana,

Se acuerda de cuando Abdou dejó Egipto por ir a Londres

Y siente una nostalgia profunda por su hogar.

[10:40]

Llama a Abdou,

Él le dice que se eche una caminata:

“Vas a ver que nuestra gente y nuestra cultura están en todas partes”, le dice a Omar.

[10:59]

Omar se monta en un tren sin un destino específico.

Se baja en la Calle Steinway.

Y cuando se baja de la estación

[11:06]

Ve un restaurante que se llama Luxor. Tiene un Ojo de Horus tallado en su entrada.

Con una sonrisa de oreja a oreja, toma una foto con su celular

y se la manda a Abdou

Siente en su pecho esa sensación...

de nunca haber dejado su hogar.

FINAL DEL EPISODIO